

# Esther 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach<sup>H310</sup> diesen<sup>H428</sup> Begebenheiten<sup>H1697</sup> machte<sup>H1431</sup> der König<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> Haman<sup>H2001</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Hammedatas<sup>H4099</sup>, den Agagiter<sup>H911</sup>, groß<sup>H1431</sup>, und er erhob<sup>H5375</sup> ihn und setzte<sup>H7760</sup> seinen Stuhl<sup>H3678</sup> über<sup>H4480</sup> H5921 alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H8269</sup>, die<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> ihm waren. 2 Und alle<sup>H3605</sup> Knechte<sup>H5650</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, die<sup>H834</sup> im Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> waren, beugten<sup>H3766</sup> sich<sup>2</sup> und warfen<sup>H7812</sup> sich nieder<sup>H7812</sup> vor Haman<sup>H2001</sup>; denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3651</sup> hatte der König<sup>H4428</sup> seinetwegen geboten<sup>H6680</sup>. Aber Mordokai<sup>H4782</sup> beugte<sup>H3766</sup> sich nicht<sup>H3808</sup> und warf<sup>H3808</sup> sich nicht<sup>H3808</sup> nieder<sup>H7812</sup>. 3 Da sprachen<sup>H559</sup> die Knechte<sup>H5650</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, die<sup>H834</sup> im Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> waren, zu Mordokai<sup>H4782</sup>: Warum<sup>H4069</sup> übertrittst<sup>H5674</sup> du<sup>H859</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Gebot<sup>H4687</sup>? 4 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als sie es Tag<sup>H3117</sup> für Tag<sup>H3117</sup> zu ihm sagten<sup>H5046</sup> und er nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H413</sup> sie<sup>H1992</sup> hörte<sup>H8085</sup>, so berichteten<sup>H5046</sup> sie es Haman<sup>H2001</sup>, um zu sehen<sup>H7200</sup>, ob die Worte<sup>H16973</sup> Mordokais<sup>H4782</sup> bestehen<sup>H5975</sup> würden; denn<sup>H3588</sup> er hatte ihnen<sup>H1992</sup> mitgeteilt, dass<sup>H834</sup> er ein Jude<sup>H3064</sup> wäre. [?]H559 5 Und als Haman<sup>H2001</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> sich nicht<sup>H369</sup> vor ihm beugte<sup>H3766</sup> und niederwarf<sup>H7812</sup>, da wurde Haman<sup>H2001</sup> voll Grimmes<sup>H2534</sup>. [?]H4390 6 Aber es war in seinen Augen<sup>H5869</sup> verächtlich<sup>H959</sup>, die Hand<sup>H3027</sup> an Mordokai<sup>H4782</sup> allein<sup>H905</sup> zu legen<sup>H7971</sup>; denn<sup>H3588</sup> man hatte ihm das Volk<sup>H5971</sup> Mordokais<sup>H4782</sup> mitgeteilt. Und Haman<sup>H2001</sup> suchte<sup>H1245</sup> alle<sup>H3605</sup> Juden<sup>H3064</sup>, die<sup>H834</sup> im ganzen<sup>H3605</sup> Königreich<sup>H4438</sup> des Ahasveros<sup>H325</sup> waren, das Volk<sup>H5971</sup> Mordokais<sup>H4782</sup>, zu vertilgen<sup>H8045</sup>. [?]H5046

7 Im 1. Monat<sup>H2320</sup>, das<sup>H1931</sup> ist der Monat<sup>H2320</sup> Nisan<sup>H5212</sup>, im 12. Jahr<sup>H8141</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup>, warf<sup>H5307</sup> man das Pur<sup>H6332</sup>, das<sup>H1931</sup> ist das Los<sup>H1486</sup>, vor<sup>H6440</sup> Haman<sup>H2001</sup>, Tag<sup>H4480</sup> für Tag<sup>H3117</sup> und von Monat<sup>H4480</sup> H2320 für Monat<sup>H2320</sup>, bis zum 12. Monat<sup>H2320</sup>, das<sup>H1931</sup> ist der Monat<sup>H2320</sup> Adar<sup>H143</sup>. [?]H7223 [?]H8147 H6240 [?]H8147 H6240 8 Und Haman<sup>H2001</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup>: Da ist<sup>H3426</sup> ein<sup>H259</sup> Volk<sup>H5971</sup>, zerstreut<sup>H6340</sup> und abgesondert<sup>H6504</sup> unter<sup>H996</sup> den Völkern<sup>H5971</sup> in allen<sup>H3605</sup> Landschaften<sup>H4082</sup> deines Königreiches<sup>H4438</sup>; und ihre Gesetze<sup>H1881</sup> sind von<sup>H4480</sup> denen jedes<sup>H3605</sup> anderen Volkes<sup>H5971</sup> verschieden<sup>H8138</sup>, und die Gesetze des Königs<sup>H4428</sup> tun<sup>H6213</sup> sie nicht<sup>H369</sup>; und es ist für den König<sup>H4428</sup> nicht<sup>H369</sup> passend, sie gewähren<sup>H3240</sup> zu lassen. [?]H1881 [?]H7737 9 Wenn<sup>H518</sup> der König<sup>H4428</sup> es für<sup>H5921</sup> gut<sup>H2895</sup> hält, so werde geschrieben<sup>H3789</sup>, dass man sie umbringe<sup>H6</sup>; und ich will 10000 Talente<sup>H3603</sup> Silber<sup>H3701</sup> in<sup>H5921</sup> die Hände<sup>H3027</sup> derer darwägen, die die Geschäfte<sup>H4399</sup> besorgen<sup>H6213</sup>, dass sie es in<sup>H413</sup> die Schatzkammern<sup>H15954</sup> des Königs<sup>H4428</sup> bringen<sup>H935</sup>. [?]H6235 H505 [?]H8254 10 Da zog<sup>H5493</sup> der König<sup>H4428</sup> seinen Siegelring<sup>H2885</sup> von<sup>H4480</sup> H5921 seiner Hand<sup>H3027</sup> und gab<sup>H5414</sup> ihn Haman<sup>H2001</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Hammedatas<sup>H4099</sup>, dem Agagiter<sup>H91</sup>, dem Widersacher<sup>H6887</sup> der Juden<sup>H3064</sup>. 11 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Haman<sup>H2001</sup>: Das Silber<sup>H3701</sup> sei dir gegeben<sup>H5414</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup>, um mit ihm zu tun<sup>H6213</sup>, wie es gut<sup>H2896</sup> ist in deinen Augen<sup>H5869</sup>.

12 Da wurden die Schreiber<sup>H5608</sup> des Königs<sup>H4428</sup> berufen<sup>H7121</sup> im 1. Monat<sup>H2320</sup>, am 13<sup>H7969</sup> H6240. Tag<sup>H3117</sup> desselben; und es wurde nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Haman<sup>H2001</sup> gebot<sup>H6680</sup>, an<sup>H413</sup> die Satrapen<sup>H323</sup> des Königs<sup>H4428</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> und an<sup>H413</sup> die Statthalter<sup>H6346</sup> über<sup>H834</sup> H5921 jede<sup>H4082</sup> Landschaft<sup>H4082</sup> und an<sup>H413</sup> die Fürsten<sup>H8269</sup> eines jeden<sup>H5971</sup> Volkes<sup>H5971</sup>, nach der Schrift<sup>H3791</sup> jeder<sup>H4082</sup> einzelnen Landschaft<sup>H4082</sup> und nach der Sprache<sup>H3956</sup> jedes<sup>H5971</sup> einzelnen Volkes<sup>H5971</sup>; es wurde geschrieben<sup>H3789</sup> im Namen<sup>H8034</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> und mit dem Siegelring<sup>H2885</sup> des Königs<sup>H4428</sup> untersiegelt<sup>H2856</sup>. [?]H7223 13 Und die Briefe<sup>H5612</sup> wurden durch<sup>H3027</sup> die Eilboten<sup>H7323</sup> in<sup>H413</sup> alle<sup>H3605</sup> Landschaften<sup>H4082</sup> des Königs<sup>H4428</sup> gesandt<sup>H7971</sup>, um alle<sup>H3605</sup> Juden<sup>H3064</sup> zu vertilgen<sup>H8045</sup>, zu ermorden<sup>H2026</sup> und umzubringen<sup>H6</sup>, vom<sup>H4480</sup> Knaben<sup>H5288</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Greis<sup>H2205</sup>, Kinder<sup>H2945</sup> und Frauen<sup>H802</sup>, an einem<sup>H259</sup> Tag<sup>H3117</sup>, am 13<sup>H7969</sup> H6240. des 12. Monats<sup>H2320</sup>, das<sup>H1931</sup> ist der Monat<sup>H2320</sup> Adar<sup>H143</sup>, und um ihre Habe<sup>H962</sup> zu plündern<sup>H7998</sup>. [?]H2945 [?]H8147 H6240 14 Und damit der Befehl<sup>5</sup> in jeder<sup>H4082</sup> einzelnen Landschaft<sup>H4082</sup> erlassen<sup>H5414</sup> würde, wurde eine Abschrift<sup>H6572</sup> des Schreibens<sup>H3791</sup> allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> bekannt<sup>H1540</sup> gemacht<sup>H1540</sup>, damit sie auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> bereit<sup>H6264</sup> wären<sup>H1961</sup>. [?]H1881 15 Die Eilboten<sup>H7323</sup> zogen<sup>H3318</sup> auf das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> eilends aus<sup>H3318</sup>. Und der Befehl<sup>6</sup> wurde in der Burg<sup>H1002</sup> Susan<sup>H7800</sup> erlassen<sup>H5414</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> und Haman<sup>H2001</sup>

saßen<sup>H3427</sup> und tranken<sup>H8354</sup>; aber die Stadt<sup>H5892</sup> Susan<sup>H7800</sup> war in Bestürzung<sup>H943</sup>. [?]<sup>H1765</sup> [?]<sup>H1881</sup>

## Fußnoten

1. d.h. wahrsch. vom königlichen Geschlecht der Amalekiter. Agag war der Titel der amalekitischen Könige; vergl. 4. Mose 24,7; 1. Sam. 15,8
2. O. knieten nieder
3. O. die Sachen
4. Eig. Schätze; so auch Kap. 4,7
5. O. das Edikt, der Erlass
6. O. das Edikt, der Erlass